

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 03.02.2025 00:23:12
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffda443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Современный славянский язык</i>
Направление подготовки	<i>45.03.01 Филология</i>
Направленность (профиль)	<i>отечественная филология (русский язык и литература)</i>
Форма обучения	<i>Очная</i>
Разработчик	<i>Марандина Е. Л., доцент кафедры языкознания и литературоведения</i>

1. ТЕМЫ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ

Отсутствуют

2. ПЛАН САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ (6 СЕМЕСТР)

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности / контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	УВ № 1. Порядковые имена числительные.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	1
		Работа с учебным материалом (уроком): https://lingust.ru/български/български-уроци/урок27	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
2	УВ № 2. Счетная форма имен существительных.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Составление словаря имен существительных (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	3
		Работа с учебным материалом (уроком): https://lingust.ru/български/български-уроци/урок19	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
3	УВ № 3. Модели описания внешности и характера человека.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Составление словаря слов по теме занятия (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	3
4	УВ № 4–5. Вид глагола. Образование глаголов несовершенного и совершенного вида. Употребление	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Категория вида болгарских глаголов»	Схема / таблица	2	2
		Составление словаря глаголов совершенного вида (30 слов)	Сдача лексического	2	3

	глаголов несовершенного и совершенного вида.		минимума		
		Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок14	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
5	УВ № 6–7. Повелительное наклонение болгарских глаголов. Способы образования форм повелительного наклонения.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Способы образования форм повелительного наклонения»	Схема	2	1
		Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок40	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
6	УВ № 8–9. Система прошедших времен в болгарском языке. Аорист. Употребление глаголов в форме аориста.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Образование форм аориста в болгарском языке»	Схема / таблица	2	2
7	УВ № 10–12. Неличные местоимения в болгарском языке. Притяжательные, определительные, отрицательные, неопределенные местоимения.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок29 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок30 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок31	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
		Составление словаря местоимений (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	3
8	УВ № 14. Безличные глаголы.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
9	УВ № 15–16. Модальные глаголы. Употребление модальных глаголов в да-конструкции.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Грамматическая структура <i>модальный глагол + неопределенная форма глагола</i> »	Схема предложения с да-конструкцией	2	2
		Работа с учебным материалом:	Ответы на	1	1

		https://lingust.ru/български/български-уроци/урок48	вопросы по содержанию урока		
10	УВ № 17–18. Страдательный залог с возвратным глаголом. Страдательный залог с причастием.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Алгоритм образования синтаксической конструкции со страдательным залогом»	Алгоритм-схема	2	2
11	УВ № 19. Пересказывательное наклонение в болгарском языке.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок44	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	2
12	УВ № 20. Синтаксические особенности болгарского языка.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Работа с учебным материалом: https://lingust.ru/български/български-уроци/урок32 https://lingust.ru/български/български-уроци/урок33	Ответы на вопросы по содержанию урока	1	1
		Выполнение творческого задания «Синтаксические особенности болгарского языка»	Интеллект-карта	1	1
13	УВ № 21. Сопоставительная характеристика болгарского и русского языка.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
		Выполнение творческого задания «Русский и болгарский языки – родственные славянские языки»	Эссе с элементами научного исследования	2	2
14	УВ № 22. История Болгарии.	Подготовка доклада по одной из страноведческих тем: История Болгарии (период истории страны на выбор).	Представление доклада (с презентацией)	3	4
		Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	1	2
15	УВ № 23. Традиции Болгарии.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических	2	2

			упражнений		
		Подготовка доклада: Болгарские народные праздники. Болгарские государственные праздники. Обычаи и традиции болгар. Болгарская национальная кухня. Болгарский национальный костюм. Символы Болгарии.	Представление доклада (с презентацией)	3	4
16	УВ № 24. Культура и искусство Болгарии.	Подготовка доклада: Искусство и культура Болгарии (на выбор студента: архитектура, живопись, музыка, скульптура, кинематограф).	Представление доклада (с презентацией)	3	4
		Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	1	2
17	УВ № 25. Экскурсионные маршруты по Болгарии.	Подготовка доклада: Достопримечательности Болгарии (на выбор студента).	Представление доклада (с презентацией)	3	4
		Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	1	2
18	Подготовка к аттестации (дифференцированный зачёт)	Вопросы к дифференцированному зачету: 1. Порядковые имена числительные. 2. Счетная форма имен существительных. 3. Модели описания внешности и характера человека. 4. Вид глагола. Образование совершенного и несовершенного вида. 5. Безличные глаголы. 6. Возвратные глаголы. 7. Модальные глаголы. 8. Система прошедших времен. Аорист, имперфект. 9. Повелительное наклонение. 10. Пересказывательное наклонение. 11. Местоимения в болгарском языке. 12. Неличные местоимения. 13. Определительные, отрицательные, неопределенные, притяжательные местоимения. 14. Относительные, вопросительные, возвратное, указательные местоимения. 15. Простое предложение. Порядок слов в болгарском предложении. 16. Болгарская фразеология. 17. Ложные друзья переводчика. 18. Синтаксические особенности болгарского языка.	Собеседование, выполнение лексико-грамматических упражнений, аудирование, чтение и перевод текста	5	10

	19. Простое предложение в болгарском языке. Согласование подлежащего и сказуемого. 20. Сложносочиненное предложение. Сочинительные союзы. 21. Сложноподчиненное предложение. Придаточные предложения. 22. Прямая и косвенная речь. 23. Вводные слова и сочетания. 24. Формулы вежливости в болгарском языке. 25. История Болгарии. 26. Болгарские национальные праздники. 27. Болгарские обычаи и традиции. 28. Болгарская национальная кухня. 29. Болгарские национальные костюмы. 30. Болгарская литература. 31. Болгарский кинематограф. 32. Болгарская музыка. 33. Болгарское искусство. 34. Достопримечательности Болгарии. 35. Страдальный залог.			
Итого:			77	92

3. ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБУЧАЮЩИХСЯ, КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

УВ №22-25. История Болгарии. Традиции Болгарии. Культура и искусство Болгарии. Экскурсионные маршруты по Болгарии.

Доклад – публичное выступление, ориентированное на освещение, представление аудитории определенной темы; является важной формой работы, которая расширяет общий кругозор студента за счет использования дополнительных источников; учит планировать длительное высказывание с логическими переходами от одной мысли к другой, расширяет словарный запас, развивает коммуникативную компетенцию в целом. Визуально-коммуникативная поддержка способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью доклада является формирование коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений.

Задачами доклада являются:

- развитие умений составления плана и стратегии сообщения, доклада, презентации проекта по теме, расширение кругозора;
- формирование лексического навыка на основе аутентичных источников;
- формирование умений организации материала по теме на основе извлеченной информации;
- развитие навыков говорения.

Методика подготовки доклада:

1. В рамках самостоятельной работы студенты в парах готовят текст выступления по заданной теме с опорой на наглядность (презентацию).
2. На занятии студенты выступают перед аудиторией.
3. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает вопросы.

Подготовленный для представления доклад должен отвечать следующим требованиям:

- полнота раскрытия темы;

- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления, презентующего;
- тема доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
- доклад должен иметь чёткую структуру: введение, основная часть, заключение;
- части доклада должны быть логично связаны друг с другом, следует использовать средства логической связи в тексте;
- недопустимо читать текст с листа или повторять наизусть то, что записано, желательно подготовить заметки к докладу;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- в заключении следует сделать вывод по теме, обобщить её в одном предложении;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории;
- после ответов на поставленные вопросы докладчик предлагает вопросы для обсуждения аудитории.

При оценивании доклада учитываются следующие параметры:

Содержание:

- полнота раскрытия темы, знание основных и некоторых второстепенных вопросов в рамках заданной темы;
- достижение коммуникативной цели – содержание сообщения должно соответствовать заданной теме;
- презентация поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи;
- предметное владение темой доклада;
- уверенное участие в беседе по содержанию темы.

Форма:

- логичность / структурированность / целостность выступления: соблюдение четкой логической структуры выступления: вступление; основная часть с логическим развитием изложения и переходом от одной законченной мысли к другой; заключение;
- речевая культура (стиль изложения, ясность, четкость, лаконичность, красота языка, учет аудитории, эмоциональный рисунок речи, доходчивость, пунктуальность, невербальное сопровождение, оживление речи афоризмами, примерами, цитатами и т.д.);
- выделение с помощью пауз и интонационных акцентов отдельных частей сообщения;
- наглядность / презентабельность;
- использование ссылок на информационные ресурсы (сайты, литературу).

УВ №№ 2, 3, 4 – 5, 10 – 12.

Составление словаря лексики (по частям речи) – студент самостоятельно ведет словарь для записи незнакомых слов и заучивания их наизусть в дальнейшем.

Образец записи слов в словарь

- Имена существительные: начальная форма, окончание множ. ч, род, ударение:
ветър, ветрове, муж. р. – ветер.
- Имена прилагательные: начальная форма (муж. р.), окончания женского рода, среднего рода, множ. числа, ударение. Отмечать возможные чередования звуков:
студен, а, о, и – холодный;
празен, зна, зно, зни – пустой;
бял, а, о, бели – белый.
- Глаголы: начальная форма (1 л. ед.ч.), окончание 2 л. ед. ч., номер спряжения, ударение:
обичам, аш – любить, III спр.;
правя, иш – делать, II спр.;
чета, еш – читать, I спр.

- Ложные друзья переводчика: запись зависит от части речи такого слова (см. выше).
- Наречия: слово, его перевод, ударение

винаги – всегда;

утре – завтра.

Болгарские слова можно найти в следующих словарях:

1. Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. 3-е изд, стереотип. М.: Русский язык, 1986, 768 с.
2. Гинина Ст., Николова Цв., Сакызова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.
3. Новый болгарско-русский и русско-болгарский словарь. Сост. Е.Г. Сумская, Е.С. Хованская. М.: Дом Славянской книги, 2013. 928 с.
4. Чукалов С.К. Русско-болгарский словарь. 6-е изд., стереотип. М.: Русский язык, 1981. 911 с.

Сдача лексического минимума – заучивание наизусть и устный опрос выученных слов. Слова необходимо заучивать с их грамматическими характеристиками (см. образец записи). Нужно выучить по 30 слов каждой части речи.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО САМОПОДГОТОВКЕ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

При самоподготовке к промежуточной аттестации необходимо проработать записи, произведенные во время лабораторных заданий и самостоятельной подготовки к ним. Также необходимо изучить темы, предлагаемые для дифференциального зачета, в учебной литературе.

1. Гинина Ст., Николова Цв., Сакызова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.
2. Гливинская В.Н. Давайте вместе учить болгарский. Учебник для начинающих. М.: ООО «Издательство Астрель», 2004. 271 с.
3. Иванова Е.Ю., Шанова З.К., Димитрова Д. Болгарский язык. Курс для начинающих. 2-е изд., испр. СПб.: КАРО, 2014. 368 с.
4. Карпов В.А. Българский язык: учебное пособие. 5-е изд, испр. М.: Едиториал УРСС, 2014. 96 с.
5. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Справочник по грамматике. М.: Живой язык, 2010. 224 с.
6. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Самоучитель. 2-е изд., испр. М.: Живой язык, 2012. 224 с.
7. Маслов Ю.С. Грамматика болгарского языка. М.: Высшая школа, 1981. 407 с.

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы. Баллы начисляются студентам за следующие активности:

- 1) работа на практическом занятии – 0-2 балла;
- 2) выполнение упражнений в процессе самостоятельной подготовки к занятиям – 0-2 балла;
- 3) сдача лексических минимумов – 0-3 балла;
- 4) выполнение творческих заданий – 0-2 балла;
- 5) подготовка индивидуальных проектов – 0-4 баллов.

Для получения зачета по дисциплине обучающимся необходимо набрать за семестр не менее 61 балла. Студенты, набравшие по итогам работы в семестре менее 61 балла, сдают дифференцированный зачет по дисциплине. Зачет состоит из устного ответа по одной из грамматических тем, письменного выполнения лексико-грамматических упражнений, аудирования, чтения и перевода текста, сдачи лексического минимума (30 существительных, 30 прилагательных, 30 глаголов, 30 наречий, 30 ложных друзей переводчика).

Шкала перевода баллов в оценки:

- менее 60 баллов – неудовлетворительно,
- 61 – 75 баллов – удовлетворительно,
- 76 – 90 баллов – хорошо,

91 – 100 баллов – отлично.